DOPPIOZERO

Singolarmente â??incintaâ?•

Nunzio La Fauci

6 Agosto 2016

Incinta: il tasso di natalit \tilde{A} dice di una condizione divenuta ormai piuttosto singolare, perlomeno in certe nazioni europee. Ma non \tilde{A} " certo questa la ragione per la quale all'aggettivo \hat{a} ??incinta \hat{a} ?•, al singolare, capita sempre pi \tilde{A}^1 spesso di essere combinato con nomi plurali: \hat{a} ??In sala d'aspetto, stamattina, c'erano tre ragazze incinta... \hat{a} ?•.

A prodursi in simili exploit non \tilde{A} " (solo) gente dallo scarso livello d'istruzione, come si potrebbe pur sospettare. Testimone chi scrive, sono invece persone di buon tenore socio-culturale: le avanguardie del mutamento linguistico vengono sempre da $l\tilde{A}$ ¬. Persone che si muovono a loro agio, per esempio, nell'ambiente accademico. Non \tilde{A} " gente, insomma, di cui si possa sospettare abbia difficolt \tilde{A} con gli accordi o che li ignori. Dicono \tilde{a} ??...tre ragazze incinta \tilde{a} ?• ma non direbbero mai \tilde{a} ??...tre ragazze straniera... \tilde{a} ?• o \tilde{a} ??elegante \tilde{a} ?•. Direbbero giustamente \tilde{a} ??...tre ragazze straniere \tilde{a} ?•, \tilde{a} ??magre \tilde{a} ?•, \tilde{a} ??eleganti \tilde{a} ?•.

Dove sta allora il busillis? E come mai â??incintaâ?• rischia di finire inghiottito nel gorgo? Penetrare nei segreti recessi di un cambiamento linguistico non Ã" facile e capita spesso a chi vi si avventura di prendere fischi per fiaschi. In un caso del genere, a occhio, un'ipotesi si può però avanzare. Se Ã" sbagliata, poco male. Ci si Ã" provato.

Chi dice â??...ci sono tre ragazze incintaâ?• ha smesso di figurarsi â??incintaâ?• come un aggettivo qualsiasi, come â??stranieraâ?•, â??eleganteâ?•, â??magraâ?• o â??carinaâ?•. Ha invece cominciato a figurarsi â??incintaâ?• come se fosse â??in cintaâ?•. La ragione che sta sotto l'idea che â??incintaâ?• sia â??in cintaâ?• non Ã" difficile da immaginare. Essa pare peraltro non sia estranea alla storia precedente della parola, già travagliata, verrebbe da dire. Sono faccende da specialisti, però, e qui si possono trascurare. Resta un'osservazione: spesso, nelle parole, chi parla cerca un motivato collegamento tra forma e contenuto. Quel collegamento che, ai suoi occhi, le renda plausibili e trasparenti. Soprattutto quando gli si presentano come parole di formazione oscura. Gli esseri umani sono sempre a caccia di motivi, per ciò che dicono e fanno. Se non esistono o non li capiscono, se li inventano, per avere il cuore in pace.

Ma torniamo a â??incintaâ?•. Arrivati che si sia a â??in cintaâ?•, con o senza quello spazio bianco che, quando si parla, in veritĂ non c'Ă", il gioco Ă" fatto. â??In cintaâ?• non Ă" diverso da â??in ansiaâ?•, â??in crisiâ?•, â??in affannoâ?•, â??in allarmeâ?•. â??In cintaâ?• Ă" insomma entrato nella classe delle espressioni che funzionano come attributi ma hanno forma diversa da quella, semplice, degli aggettivi qualsiasi. E â??...tre ragazze in ansiaâ?•, â??in crisiâ?•, â??in allarmeâ?•, â??in gonnaâ?•, â??in bikiniâ?•, â??a dietaâ?• sono modi comuni di esprimersi, dove gli attributi del plurale â??tre ragazzeâ?• sono invariabili e non hanno numero. Insomma, dalla nuova prospettiva, â??tre ragazze in cintaâ?• diventa, di colpo, la sola forma corretta.

Ecco spiegato allora un arcano. Tempo fa, infatti, a un altrui â??...tre ragazze incinta...â?•, chi scrive ebbe l'ardire di far seguire â??Incinte, avrai voluto dire...â?•. Si meritò uno sguardo di compatimento: quello riservato al poveraccio cui fa irrimediabilmente difetto la giusta competenza. Non del buon italiano che c'Ã". Ovviamente, di quello migliore che verrà . Si tratta di â??incintaâ?•: ci sono dubbi in proposito?

Questo pezzo Ã" apparso sul Corriere del Ticino il 17 giugno 2016.

Se continuiamo a tenere vivo questo spazio Ã" grazie a te. Anche un solo euro per noi significa molto. Torna presto a leggerci e SOSTIENI DOPPIOZERO

